



IRC

International Water and Sanitation Centre

Centre international de l'eau et l'assainissement

WHO Collaborating Centre / Centre Collaborant de l'OMS

**REPORTE DE VIAJE AL PROGRAMA DE SANEAMIENTO CHOLUTECA-VALLE: EL
COMPONENTE DE GESTION COMUNITARIA Y USO EFICIENTE DE LOS SISTEMAS
DE AGUA Y SANEAMIENTO**

Preparado por el Ing. Jan Teun Visscher y la Lic. Norah Espejo N.

Abril, 1991
Choluteca, Honduras

Library
IRC International Water
and Sanitation Centre
Tel: +31 70 35 689 10
Fax: +31 70 35 689 11

827-HNCH91-17035

LIBRARY IRC
PO Box 93190, 2509 AD THE HAGUE
Tel.: +31 70 30 689 80
Fax: +31 70 35 899 64
BARCODE: 17035
LO:

027 HNCH/91

CONTENIDO

Agradecimientos	ii
Resumen	iii
I. Introduccion	1
1. Objetivos de la Visita	1
2. La Asesoría del IRC, Contenido y Proceso	1
3. Recomendaciones	2
II. Observaciones Principales sobre el Programa de Saneamiento Choluteca Valle	3
1. De los Promotores	3
2. Del Componente de letrización	4
3. De los Sistemas de Agua	4
4. Aspectos técnicos Adicionales	5
III. El Taller de Trabajo Participativo	6
1. Organización	6
2. Temas discutidos en el Taller de Trabajo	6
2.1 Objetivos del Programa SANAA-KfW	6
2.2 Identificación de los problemas y sugerencias para el Programa SANAA-KfW	6
3. Resultados del Taller	7
Anexos	
Anexo 1	Minutas de la Reunion de Trabajo con la Direccion del proyecto
Anexo 2	Programa del Taller de trabajo
Anexo 3	Lista de Participantes
Anexo 4	Evaluacion del Taller
Anexo 5	Sugerencias de cambio planteadas por los promotores
Anexo 6	Plan de Monitoreo Comunitario
Anexo 7	El Equipo Multidisciplinario de Apoyo

AGRADECIMIENTOS

Nuestro mas sincero agradecimiento a la plana gerencial y directiva del SANAA y del MSP que nos ha permitido llevar a cabo nuestro trabajo y posibilitar discusiones abiertas acerca de los diversos aspectos del Proyecto. Del mismo modo al personal administrativo del proyecto y a la Consultora Kittelberger b.v quien nos ha brindado todas las facilidades para desarrollar el Taller de Trabajo con los promotores.

RESUMEN

La visita al Programa de Saneamiento Cholulteca-Valle ha estado dirigida a fortalecer las áreas de Educación Sanitaria y de Gestión Comunitaria ha llevarse a cabo por las Juntas de Agua. De acuerdo a ello se han llevado las siguientes actividades: facilitar la elaboración de un plan de trabajo a largo plazo en las áreas mencionadas e implementar un Taller de Trabajo con los promotores del MSP orientado al desarrollo de habilidades y conocimientos para implementar un sistema de monitoreo comunitario con recursos de la misma comunidad.

El avance del proyecto en cuanto a construcción de letrinas está progresando significativamente a pesar de que, en los últimos meses, la velocidad de la construcción ha disminuido. Se ha observado sin embargo las letrinas ya construidas no garantizan la eliminación de los riesgos que se presentan en la evacuación de excretas, hay faltas en la altura de los tubos de ventilación y en la colocación de las mallas, mal o limitado uso de letrinas por los miembros de la familia etc. Por otro lado el cambio interno habido entre los promotores del MSP para cubrir las comunidades del proyecto SANAA-KfW está mostrando la necesidad de difundir la información de objetivos, de políticas, de la visión del KfW entre los promotores y todas las personas involucradas en el proyecto; así como de preparar a los promotores para la implementación de sistemas de monitoreo comunitario y aumentar la capacidad de gestión comunitaria a través de las juntas de agua. Como parte de la estrategia para llevar a cabo estas y otras recomendaciones se ha acordado a nivel de la dirección del SANAA-KfW y MSP el nombramiento de un equipo multidisciplinario dentro del Proyecto que apoye asesore y oriente a los promotores en el cumplimiento de las metas de uso eficiente del agua y buen uso de letrinas.

I. INTRODUCCION

1. OBJETIVOS DE LA VISITA

La visita del pasado abril al Programa de Saneamiento Cholulteca-Valle tuvo los siguientes objetivos:

- Preparar un plan de trabajo orientado al fortalecimiento de los componentes de educación sanitaria y gestión comunitaria por las juntas de agua potable.
- Implementar un taller de trabajo con los promotores a fin de desarrollar y elaborar técnicas participativas que faciliten su trabajo con la comunidad y con las juntas de agua potable.

En los términos de referencia establecidos previamente a la visita se consideró un taller de trabajo de 9 días para los promotores. Tales objetivos tuvieron que ser ajustados a los recientes cambios institucionales: regreso al MSP, de los promotores asignados a tiempo completo al programa SANAA-KfW e inclusión de las comunidades pertenecientes al programa bajo la responsabilidad de los promotores del MSP quienes además del área Cholulteca cubren San Lorenzo, Nakhome y San Marcos. Tal situación ha creado a corto y mediano plazo la necesidad de hacer una labor de integración de los promotores al programa y a plazo inmediato generó algunas dificultades para la convocatoria de los promotores para el taller de trabajo.

Por tales motivos y después de discutirlo con el nivel de coordinación del programa se tomaron tres decisiones con respecto al taller:

- Desarrollar un taller de trabajo de 4 días con los promotores del MSP.
- Promover la discusión sobre los objetivos del programa SANAA-KfW así como un proceso participatorio de identificación de problemas, con los promotores participantes del MSP.
- Mantener las técnicas participativas como tema principal del taller orientándolas concretamente a educación de la higiene y al monitoreo comunitario.

2. LA ASESORIA DEL IRC, CONTENIDO Y PROCESO

La asesoría brindada por el equipo del IRC ha incluido dos tareas principales: a) la facilitación de un proceso participatorio para la elaboración de una propuesta para el fortalecimiento de los componentes de educación sanitaria y de gestión comunitaria (Minutas de Reunión, Anexo 1 y b) la conducción de un taller de trabajo participativo para los promotores (Programa Detallado, Anexo 2).

Se ha cuidado de trabajar con los responsables y el personal del programa y del proyecto de la manera más participatoria posible, facilitando en lugar de desempeñando roles centrales y, promoviendo la discusión local, más que dando consejos y sugerencias. Por ejemplo, la preparación de la propuesta de trabajo para reforzar los componentes de educación sanitaria y el monitoreo comunitario ha requerido movilizar y convocar personas de diferentes niveles directivos para poder discutir sobre la propuesta. Este trabajo de atender al proceso, es muchas veces "invisible" pero tienen impacto positivo en el compromiso de las mismas personas con respecto a las decisiones tomadas.

3. RECOMENDACIONES

- Mayor orientación a los promotores del MSP con respecto a objetivos del proyecto, sistemas de trabajo comunitario, tareas y prioridades que deben regir su trabajo.
- Ajustar y regularizar el apoyo logístico a los promotores, por ejemplo, en lo referente a viáticos y transporte.
- Asegurar la disponibilidad de material de construcción en las comunidades.
- Priorizar esfuerzos para mejorar el buen uso de letrinas y el uso eficiente del agua.
- Formar un equipo multidisciplinario de apoyo el cual facilite, apoye y asesore el trabajo de los promotores en participación social (Anexo 5).
- Mayor orientación a los promotores para que desarrollen e implementen una educación sanitaria en las comunidades que cuente como herramienta básica un monitoreo comunitario.
- Desarrollar en los promotores habilidades y conocimientos para la utilización constante de técnicas participativas y de aprendizaje en la comunidad.
- Desarrollar e implementar con los promotores módulos de adiestramiento para las juntas de agua orientadas a la gestión eficiente del agua.

II. OBSERVACIONES PRINCIPALES SOBRE EL PROGRAMA DE SANEAMIENTO CHOLUTECA/VALLE

1. DE LOS PROMOTORES

- A fines del año pasado por sugerencia de MSP se ha puesto a disposición parcial del programa, veinticinco promotores de salud. Este cambio presenta buenas perspectivas para el cumplimiento de los objetivos del programa pero al mismo tiempo demanda promover un proceso de integración de los promotores al programa SANAA-KfW y hacer un análisis cuidadoso del tiempo real disponible que ellos puedan dedicar al proyecto. Por ejemplo un buen conocimiento y aceptación de los objetivos del programa entre los promotores y coordinadores del MSP y SANAA involucrados, ayudará a tal integración.
- El objetivo principal del programa es aumentar el nivel de salud a largo plazo a través de la introducción o mejoramiento del abastecimiento de agua y del alcantarillado/saneamiento básico en 46 comunidades, a fin de crear las condiciones para un mejor desarrollo económico en el futuro. En marzo de 1990, se organizó para el programa un taller de planificación participativa (ZOPP) entre los consultores de Kittelberger y las autoridades de SANAA y MSP involucrados, este taller confirmó el objetivo principal y estableció dos objetivos específicos:

Las obras del programa están en servicio y son operadas y mantenidas adecuadamente con participación de la comunidad.
Las letrinas están siendo utilizadas por la comunidad en forma adecuada.
- Los promotores del MSP son gente con experiencia, 5 á 20 años y, cuentan con amplios conocimientos existen algunos factores que limitan un buen trabajo de promoción. Por ejemplo, sus responsabilidades están diseñadas para trabajar "en" o "para" las comunidades mas que para trabajar "con" las comunidades y, para cubrir los aspectos de salud más que los del agua y del saneamiento. Hay que tener en cuenta también que el área de atención designada a cada promotor es bastante grande (25 á 30 comunidades). Por el momento, entonces, el trabajo de los promotores es más reportar información sobre salud comunitaria que promover el cambio de la higiene y el monitoreo con respecto al agua y al saneamiento. En general toda esta situación limitará el desarrollo del componente del educación sanitaria y el de gestión comunitaria en el programa.
- Un aspecto importante en el trabajo del promotor como facilitador de la participación y apoyo en la organización y educación comunitaria, es su capacidad para identificar y solucionar problemas a través de procesos participativos con la comunidad. Se recomendaría dar mayor atención a esta capacidad dentro del Programa SANAA-KfW quizás, no sólo a nivel de promotores sino implementarlo y desarrollarlo a diferentes niveles dentro del programa.

2. DEL COMPONENTE DE LETRINIZACION

- El proyecto tiene un progreso definido en el área de la letrinización. Sin embargo, en los últimos meses la velocidad de construcción de letrinas ha disminuido sobre todo por la falta de material y de transporte. Se recomendaría mejorar rápidamente esta situación dado que existen ya compromisos con las comunidades que de no cumplirse crearían antecedentes negativos y desconfianza. Se puede investigar por ejemplo, el uso de material disponible en la misma comunidad en vez de adquirirlo de Cholteca o Tegucigalpa.
- La calidad de las letrinas no siempre es adecuada. En las que están construidas se ha observado, por ejemplo, faltas en la altura de los tubos de ventilación y en la colocación de las mallas. Por otro lado, el uso de las letrinas no siempre es higiénico y no se elimina de manera suficiente los riesgos que se presentan en la evacuación de excretas (por ejemplo, los niños menores de cinco años no utilizan las letrinas, las tapas no están colocadas).
- En una visita a la comunidad de El Aguaje se entrevistó a una señora que formaba parte del comité de letrinas; ellos, habían llevado a cabo un monitoreo sobre el uso de letrinas, el que había sido organizado por el promotor. Ello es una indicación de que los miembros de la comunidad pueden promover el uso higiénico de las letrinas pero estas personas requieren de una orientación y seguimiento apropiado a fin de que consoliden estas actividades durante un período más significativo.

3. DE LOS SISTEMAS DE AGUA

- Con respecto a la implementación de los sistemas de agua apenas se está empezando. Solamente cinco sistemas están en etapa de construcción avanzada. Además, se está empezando la primera etapa de construcción de pozos en las comunidades más grandes.
- En la mayoría de las comunidades ya se han formado los comités de agua y en varios de ellos hay participación de miembros femeninos. El promotor tiene una reunión con la comunidad al inicio del programa para ayudarlos en la elección del comité (que en la mayoría de los casos son los mismos miembros del patronato). Antes de la terminación de la obra el promotor se reunirá nuevamente con ellos para impartir información sobre el reglamento, actividades de cada miembro y el papel de SANAA. Estas actividades (que solamente se han llevado a cabo en una comunidad) son descritas como capacitación aunque su naturaleza es más que nada "informativa". Esta es un área que requiere mucho desarrollo puesto que son los comités los que se encargarán de la operación y el mantenimiento de los sistemas. En las visitas realizadas se observó que los miembros de la comunidad y del comité de agua no tienen información adecuada sobre el pago de tarifas, el uso del agua para el riego de jardines, la existencia de productos químicos, e

insecticidas en la misma zona del nacimiento etc. Todos estos problemas deberían ser tratados a nivel comunal para lo cual los miembros del comité deben estar capacitados

4. ASPECTOS TECNICOS ADICIONALES

- Durante la visita a los sistemas y aún cuando no ha sido el objetivo de la misión, se han observado algunos problemas técnicos operativos que requerirían de mayor investigación participativa y práctica entre las personas involucradas en el proyecto y los miembros de las mismas comunidades; por ejemplo:

- optimizar el grado de descomposición del material orgánico en las letrinas
- aplicación del hipoclorito a los sistemas de agua potable
- calidad del agua frente al uso de los productos químicos
- protección de las cuencas.

III. EL TALLER DE TRABAJO PARTICIPATIVO

1. ORGANIZACION

El taller de trabajo participativo ha congregado 16 promotores (ver lista de participantes, Anexo 3) del MSP durante 4 días. La metodología ha sido totalmente participatoria utilizándose técnicas que pueden ser replicadas en la comunidad. Al final del taller se ha producido y distribuido un documento con todos las conclusiones y lecciones aprendidas por los participantes (documento adjunto).

La evaluación final del taller (Anexo 4) hecha por los participantes revela que los participantes han valorado altamente: la oportunidad que han tenido de intercambiar ideas y opiniones (preg.1), la identificación de problemas (preg. 2) y las técnicas participativas (preg. 3) en general.

2. TEMAS DISCUTIDOS EN EL TALLER DE TRABAJO

El programa del taller (detallado en el Anexo 2) ha comprendido los siguientes temas generales:

2.1 Objetivos del Programa SANAA-KfW

Si bien los promotores han mencionado objetivos de calidad de vida, de participación social, y de educación, son los objetivos de salud y los de construcción de sistemas los que han sido mencionados con más énfasis. Por ejemplo, se ha mencionado que el programa de agua y saneamiento tendrá un impacto en la calidad de vida y en la participación sin hacer mención del uso eficiente del agua y de las letrinas como ha sido especificado en el mes de noviembre pasado.

La claridad y la aceptación de estos objetivos a nivel de los promotores es necesaria para que puedan orientar su trabajo dentro de estos parámetros.

2.2 Identificación de los problemas y sugerencias para el Programa SANAA-KfW

El taller ha promovido un proceso participativo de solución de problemas a modo de aprender y desarrollar habilidades "desde la misma experiencia". Este ejercicio participativo ha abarcado dos partes, la identificación de tres tipos de problemas: los relacionados a, la institución, al trabajo mismo y al grupo de promotores; y una segunda parte orientada a ver los aspectos positivos en las mismas dimensiones y desde allí plantear sugerencias de cambio (Anexo 5).

Este ejercicio, también, ha contribuido a ampliar la perspectiva sobre los problemas institucionales, indicándose la existencia de las distintas dimensiones que un problema institucional puede tener. La consideración de diferentes perspectivas ayudará a salir del esquema de "echar la culpa a alguien" como manera de identificar los problemas.

2.3 Construcción y uso de letrinas

La discusión del tema ha dejado en claro que el programa de letrinización no debe terminar en la construcción es necesario una clara estrategia para el uso de la misma, por la gente de la comunidad. Como ejercicio de aplicación los promotores participantes han elaborado una "estrategia para la implementación de un monitoreo comunitario" (Anexo 6).

Adicionalmente las técnicas y juegos usados como metodología participativa en esta parte del programa son perfectamente replicables dentro de un programa de educación sanitaria con la comunidad.

3. RESULTADOS DEL TALLER

El Taller ha conseguido los siguientes resultados:

- El promotor ha experimentado y practicado un proceso participativo para solucionar los problemas que afectan su trabajo.
- Se ha obtenido un plan de sugerencias para mejorar el trabajo, que parte del mismo grupo de promotores.
- El grupo de promotores ha diseñado participativamente un plan para un monitoreo comunitario, posible de ser implementado a corto plazo.
- El promotor ha sido expuesto a técnicas prácticas relacionadas a la identificación de problemas que puedan ser aplicadas en su trabajo con la comunidad.

Es preciso indicar de que la posibilidad de que los promotores continúen desarrollando su potencial así como de implementar las ideas planteadas en este Taller dependerá de que las condiciones institucionales así lo permitan. Por ejemplo: a) una mayor interacción e información entre los niveles de decisión y de ejecución en el proyecto, b) un mayor apoyo al trabajo mismo del promotor de tal manera que el cuente con las herramientas y los materiales necesarios para llevar a cabo su labor de promoción y educación en las comunidades, c) un monitoreo más claro y un mayor reconocimiento de la labor realizada por el promotor de tal manera que el cuente con indicadores de su logros así como de los aspectos que son necesarios desarrollar. Estos aspectos de alguna manera serán cubiertos con la existencia de un equipo multidisciplinario de apoyo cuyas objetivo y tareas han sido ya diseñados en la visita.

ANEXO 1//.

RESUMEN DE LA REUNION

1. Objetivo: Reunion para discutir la propuesta presentada por el equipo de trabajo del IRC sobre el Equipo Multidisciplinario de Apoyo.
2. Fecha: Martes 16 de Abril
3. Participantes: Edgardo Valeriano Director del MSP de la Region IV, Miguel Almendula Vicedirector del MSP en la region IV Valle Choluteca, Ricardo Velasques Director de Ingenieria de MSP, Luis Garay Coordinador General del Proyecto en Choluteca SANAA-KfW, Moises Ochoa Ingeniero del proyecto SANAA-KfW, Klaus Jefe de Mision- Kittelberger,
4. Se inicia la discusion sobre los objetivos del proyecto, la situacion actual de los promotores, las posibilidades de cumplir con los objetivos.
5. Se hace una lectura detallada de la propuesta del IRC. Discusion y aclaracion de puntos en la propuesta. Discusion sobre la naturaleza de un potencial equipo multidisciplinario de apoyo, responsabilidades y tareas que cumpliria y requisitos de seleccion de sus integrantes.
6. Cambios en la propuesta y aceptacion del documento, por todos los participantes.
7. Se sugiere que la Sra. Espejo tenga entrevistas con potenciales integrantes del equipo multidisciplinario, las que se llevaran a cabo el dia Miercoles 17 y Jueves 18 de Abril.

TALLER DE TRABAJO CON LOS PROMOTORES DEL MSP Y SANAA-KfW

1. Objetivos del Taller:

- Facilitar un proceso participativo del grupo de promotores para la identificación de los problemas relacionados con su trabajo.
- Producir (un documento con) sugerencias para mejorar su trabajo.
- Discutir y conscientizar al promotor sobre la perspectiva de uso en letrinizacion y educacion sanitaria.
- Profundizar los conocimientos del promotor con respecto al monitoreo comunitario de letrinas como un proceso llevado a cabo por la comunidad y; definir con ellos una actividad de monitoreo comunitario.

2. Resultados esperados:

- El promotor empieza a experimentar y practicar un proceso participativo para solucionar los problemas que afectan su trabajo.
- Un plan de sugerencias para mejorar el trabajo, que parte del mismo grupo de promotores.
- Diseño participativo de una actividad de monitoreo comunitario, que los promotores la implementen a corto plazo.
- El promotor es expuesto a técnicas prácticas relacionadas a la identificación de problemas que puedan ser aplicadas en su trabajo con la comunidad.

3. Participantes

Promotores del MSP, Ingenieros coordinadores.

4. Programa de Trabajo

Desde el Viernes 12 hasta Miercoles 17 de Abril

Viernes 12//.

Objetivos:

- Revisar las opiniones de los promotores sobre los objetivos del proyecto SANAA-KfW y consolidar los objetivos oficiales del proyecto.

Acciones:

- Después de la presentación y de la explicación general sobre las tarea a realizar con ellos y la ayuda de los asesores se formaron grupos para hacer un rompecabezas, a manera de iniciar un proceso de trabajo grupal.
- Se pidió a los promotores que identifiquen individualmente los objetivos del proyecto
- Se utilizó un sistema de tarjetas en un panel para discutir con todo el grupo y definir cuales son los objetivos globales y dentro de ellos identificar específicamente los objetivos concretos que el proyecto SANAA-KfW tienen a mediano y largo plazo.
- Los promotores identificaron indicadores generales de tales objetivos.

Metodología:

- Juego del rompecabezas
- Sistema de tarjetas en un panel y discusión grupal.

Conclusiones:

- Los promotores visualizan los objetivos del proyecto como objetivos de cambio social, participación social, salud, educación, construcción.
- La mayoría de las objetivos percibidos por los promotores apuntan a los objetivos de salud e infraestructura; los menos pertenecen a las áreas de cambio social (cambio en los hábitos y las costumbres) y educación.

Lunes 15//

Objetivos:

- Facilitar un proceso participativo del grupo de promotores para la identificación de los problemas relacionados con su trabajo, a fin de producir sugerencias para mejorar su trabajo.

Acciones :

- Trabajo en pequeños grupos sobre la identificación de problemas y de recursos en tres áreas: Institucional, trabajo mismo y Grupo de promotores. Las conclusiones parciales se debatieron en asamblea y se presentaron en un panel general.
- En base a la identificación de recursos el trabajo en pequeños grupos como segunda etapa, se centró en las sugerencias para reforzar los recursos en cada una de las tres áreas. De ello resultó un listado de sugerencias.
- Discusión de dos casos presentados, a manera de ganar práctica en los procesos de identificación y análisis de problemas.
- Reflexión sobre la multidimensionalidad de las causas de un problema: causas institucionales, causas relativas al trabajo mismo y relativos al grupo de promotores.
- Ante un problema de trabajo tiene presiones que provienen de diferentes áreas, la institución y sus normas, el mismo y manera como percibe su trabajo y los vínculos que ha establecido con la comunidad.

Metodología:

- Trabajo en pequeño grupo y debate final.
- Discusión de casos.
- Reflexión teórica corto.

Conclusiones

- el Promotor ha experimentado un proceso participativo para solucionar los problemas que afectan su trabajo.
- Sugerencias que parte del promotor, inserto en la Memoria del Taller.
- Un problema es multidimensional: la institución, el trabajo y el grupo de promotores.
- Ante un problema de trabajo tiene presiones que provienen de diferentes áreas, la institución y sus normas, el mismo y manera como percibe su trabajo y los vínculos que ha establecido con la comunidad.

Martes 16//

Objetivo:

- Discutir y conscientizar al promotor sobre la perspectiva de uso en su trabajo de letrización y educación sanitaria.

Acciones:

- Se llevó a cabo el ejercicio de la "construcción de letrinas"
- Reflexión teórica corta sobre las partes de una letrina.

Metodología:

- Aplicación del Ejercicio "construcción de letrina" donde cada grupo de 5 personas debe construir una letrina y presentarla al programa SANAA-KfW para su licitación .
- Reflexión teórica corta,

Conclusiones:

- La construcción de una letrina no debe terminar en la construcción es necesario una clara estrategia para el uso de la misma por la comunidad.
- La elaboración de una maqueta con materiales simples es una técnica que se puede llevar a cabo con la comunidad dentro de un programa de educación sanitaria.

Miercoles 17//

Objetivo:

- Discutir y conscientizar al promotor sobre la perspectiva de uso en su trabajo de letrización y educación sanitaria.

Acciones:

(en la mañana)

- Con la utilización del pizarron y de las maquetas de letrinas se indicaron los puntos mas importantes de una letrina cuando se hace el monitoreo del uso.
- El grupo elabora una ficha de inspeccion de letrinas

(en la tarde)

- Graficar las características del grupo de usuarios de letrinas. Se utilizó la técnica del dibujo donde ellos representan características de una comunidad.
- Con el uso de la Ventana Johari se discutió el tipo de información que los usuarios pueden dar al promotor para implementar un programa de uso y monitoreo de letrinas.
- Se le pide al grupo que diseñe un plan de monitoreo llevado a cabo por la comunidad y organizado y apoyado por el promotor.

Metodología:

- Discusión utilizando un modelo práctico (la maqueta)
- Trabajo en pequeños grupos
- El dibujo en hojas de rotafolio.

Conclusiones:

- Los promotores han elaborado un plan de trabajo para implementar un monitoreo comunitario.

ANEXO 3

P A R T I C I P A N T E S

1. CARLOS ROBERTO LOBO TORUÑO
Coordinador Area de Salud N° 5
Sede: San Marcos de Colón
2. ALFONSO UBALDO GALO
Promotor D.C.I. Area N° 3
Sede: El Triunfo
3. CESAR LUIS MORENO GOMEZ
Promotor de Desarrollo Comunal I,
Ministerio de Salud Pública
Sede: Pavana, San Lorenzo
4. PROF. ADOLFO PORTILLO
Promotor de Salud del Patronato Nacional de
la Infancia (P.A.N.I.)
Sede: Pespire, Choluteca
5. ING. DOMINGO SALOMON CRUZ
Jefe Unidad de Promoción - Sector Salud
Proyecto SANAA-KfW
6. CARLOS HUMBERTO AGUILAR
Coordinador de Promoción Area N° 3
Sede: Choluteca
7. P.M. OSCAR ALFREDO ESPINAL
Promotor de Salud Area N° 3
Sede: Choluteca
8. ADOLID DE JESUS OSORTO
Promotor de Desarrollo Comunal I
Area N° 3
9. P.M. ROGER RENERY CORRALES
Promotor de Desarrollo Comunal
10. ING. MOISES RICARDO OCHOA
Jefe Unidad de Construcción
Programa SANAA-KfW
11. VICTOR MANUEL BATRES
Area N° 3

ANEXO 4

RESULTADOS DE LA EVALUACION DEL TALLER//. 17 de Abril 1991

11 participantes evaluaron el curso.

1. ¿Legusto el curso?

SI: 11 NO: ---

¿Porque?

- " Por la forma de trabajar en grupos"
- " Por la colocacion de las mesas"
- " Por el local utilizado"
- " Porque aprendi un poco mas"
- " Por la metodologia participativa"
- " Porque hubo intercambio de conocimientos"
- " Porque no siempre se da este tipo de conocimientos"
- " Porque nos permitio exponer la problematica de nuestro trabajo "
- " Porque fue bien conducido y animado"
- " Porque aprendi sobre las estrategias y politicas del KfW"
- " Porque aprendi cosas nuevas sobre promocion"

2. Que temas le parecio los mas importantes

T. 1 y 2/ Identificacion de problemas, recursos y acciones a tomar	5 rptas.
T. 3/ Construccion de Letrinas	3 rptas.
T. 4 y 5 Uso y monitoreo de letrinas	1 rpta.
Todos los temas	3 rptas.

3. ¿ Cual fue la tecnica que le parecio mas practica?

Rompecabezas	3
Tarjetas en Panel	3
Pequeno Grupo	5
Maqueta	7
Casos	4
Dibujyo	6

12. RICARDO LOPEZ
Jefe Area N° 3
13. JUAN PABLO MERAS ORTIZ
Area N° 3
14. JUAN PASTOR RODRIGUEZ
Area N° 5
15. OSCAR HUMBERTO MARADIAGA
Area N° 5
16. SALOMON SANCHEZ IZAGUIRRE
Area N° 5

ACCIONES A SUGERIR

1. Discutir y analizar los objetivos a todo nivel de la institución indicando las dimensiones de uso, aceptación y construcción de obras.
2. Capacitación y actualización en aspectos de participación social (cambio social, sicología rural, dirección de reuniones y técnicas de motivación).
3. Descentralizar el mando y reforzar los mandos intermedios (poder de desición).
4. Mayor participación del promotor en la toma de desiciones, más comunicación entre las distintas personas involucradas en la realización de las acciones.
5. Mayor información sobre la estructura organizativa del programa KfW.
6. Que se mantengan las relaciones de buena voluntad entre el personal de MSP y KfW.

ACCIONES A SUGERIR: TRABAJO DEL PROMOTOR

1. Incentivos económicos y buen apoyo logístico.
2. Mas contacto del promotor con la comunidad, con las organizaciones locales (grupos comunales, comités, patronatos, municipalidades), a fin de aumentar la participación social.
3. Seguimiento a las acciones "subjetivas" complementarias del promotor: hacer buenos registros de su propio trabajo.
4. Seguimiento al avance del cambio en las comunidades.
5. Abastecer de material educativo.
6. Profesionalizar y actualizar al promotor.

ACCIONES A SUGERIR: PROMOTOR Y EL GRUPO

1. Respeto a la autonomía del trabajo del promotor.
2. Reuniones de intercambio de las experiencias y problemas que tiene el promotor en su trabajo entre las áreas.
3. Publicación de las experiencias.
4. Reuniones, retiros vivenciales que ayuden a la cohesión y relaciones personales entre promotores.

ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO DEL PLAN DE MONITOREO COMUNITARIO
PRESENTADA POR LOS PROMOTORES ¹

Pasos

1. El promotor convoca a los beneficiarios del proyecto de letrización a una sección de trabajo.
2. El promotor dirige una reunión de trabajo donde motiva y orienta sobre la letrización y el monitoreo.
3. La comunidad selecciona y nombra un comité comunal, que puede ser:
 - de educación permanente
 - de jóvenes
 - de escolares secundaria
 - club de amas de casa
4. El promotor capacita al comité comunal sobre:
 - letrinas
 - . elaboración y manejo de fichas
 - técnica de entrevistas
 - recolección datos
 - uso y mantenimiento de la letrina
5. El comité comunal nombrado ejecuta el monitoreo.
El promotor puede o no supervisar esta actividad.
6. El promotor consolida la información o puede capacitar al comité comunal para hacer la consolidación.
7. El promotor y el comité comunal evalúan la actividad del monitoreo y establecen formas de corrección a través de jornadas capacitantes, reuniones comunales, visitas domiciliarias, etc.
8. El comité aplica sus monitoreos cada mes y manda consolidada la información al promotor.
9. Evaluaciones cada 5 o 6 meses del monitoreo hecho por el comité comunal.

1. Esta estrategia es un resumen obtenido de los 4 grupos de trabajo de los promotores.

EQUIPO MULTIDISCIPLINARIO DE APOYO

Este equipo conformado por personas de diferentes disciplinas académicas, y tiene como misión elaborar apoyo a las personas relacionadas al proyecto y al grupo de promotores principalmente el alcanzar los objetivos del uso eficiente del agua y el buen uso de letrinas.

Su tarea principal es elaborar material, organizar, implementar y desarrollar actividades dirigidas a la orientación, asesoría, estrenamiento, sobre todo a los promotores y con ellos a las comunidades.

Como organización interca cada miembro de este equipo tiene la misión de dar un aporte desde su propia especialidad, a fin de lograr un producto grupal multidisciplinario.

Podrá existir una coordinación rotativa, sin jefatura de ningún tipo, dado que la naturaleza de equipo así lo requiere.

1. ACTIVIDADES GENERALES

- I. Ejes entre MSP-SANAA-Promotores-Proyecto.
- II. Apoyar el trabajo de promoción del MSP en el desarrollo de los proyectos en las comunidades del Proyecto SANAA-KfW.
- III. Organizar/Asesorar reuniones de trabajo en las cinco áreas en coordinación con los coordinadores del área.
- IV. Desarrollar y divulgar información sobre los objetivos y los métodos del Programa.
- V. Dar información entre los Promotores y difundir entre ellos los acuerdos tomados en las reuniones de promotores en las cinco áreas.
- VI. Identificar las necesidades de los Promotores del MSP y asesorar y adiestrarles en asuntos de agua y saneamiento.
- VII. Desarrollar sistemas y formatos de monitoreo comunitario en colaboración con los Promotores del MSP. Estos formatos están orientados al buen uso de las letrinas, uso eficiente del agua, monitoreo del sistema de agua y de la cuenca.

- VIII. Desarrollar material educativo (módulos) para el proceso de aprendizaje de las Juntas de Agua sobre la gestión del acueducto (liderazgo, solución de problemas con la comunidad, tareas, etc.).
- IX. Monitorear el desarrollo de los programas en las comunidades participando en el proyecto SANAA-KFW.
- X. Llevar a cabo y difundir los resultados de investigaciones técnico-operativas en asuntos tales como: optimizar el grado de descomposición del material orgánico, aplicación del hipoclorito, protección de cuenca, etc.

2. ACTIVIDADES ESPECIFICAS HASTA AGOSTO DE 1991

- I Revisar los objetivos del Proyecto SANAA-KfW y los materiales ya preparados en este Programa.
- II. Llevar a cabo reuniones participativas entre los promotores de las cinco áreas, a fin de difundir entre ellos la política, objetivos y avance del Proyecto y sobre los objetivos del Grupo Multidisciplinario de Apoyo (reuniones por área).
- III. Preparar una descripción global de las actividades, implementadas y planificadas en las distintas comunidades (promoción, construcción, seguimiento).
- IV. Trabajar en equipo con los Promotores en la implementación de monitoreos comunitarios de la calidad y el uso de las letrinas construídas por el Proyecto.
- V. Apoyar a los Promotores del MSP en la motivación y movilización de las comunidades en las cuales actividades del Programa están en proceso o van a comenzar.
- VI Preparar un taller de trabajo con los Promotores y una reunión de coordinación en colaboración con IRC, MSP y SANAA alrededor de agosto sobre la experiencia obtenida con el monitoreo de letrinas y para desarrollar un plan de actividades para fortalecer la educación sanitaria (buen uso de letrinas y uso eficiente del agua).

SANAA-Kfw
IRC

MSP

PROGRAMA DE SANEAMIENTO
CHOLUTECA / VALLE

TALLER DE TRABAJO
PARA LOS PROMOTORES MSP

12 al 17 de Abril
1991

CHOLUTECA - HONDURAS

~ CONTENIDO ~

Lista de Participantes al Taller
Resultado de la Evaluación

PARTE 1. / TEMAS TRATADOS.

Tema 1. Objetivos del Programa
MSP, SANAA-KfW.

Tema 2 a. Identificación de Problemas

Tema 2 b. Aspectos Críticos y Acciones
Sugeridas.

Tema 3 Construcción de Letinas

Tema 4. Los Usuarios de las Letinas

Tema 5. Uso y Monitoreo de las Letinas

PARTE 2. / METODOLOGIA.

- Rompecabezas
- Uso de Tarjetas en Panel
- Pequeño Grupo
- Maqueta
- Cases
- Dibujo
- Uso de Rotafolios.

PARTICIPANTES

1. CARLOS ROBERTO LOBO TORUÑO
Coordinador Area de Salud Nº 5
Sede: San Marcos de Colón
2. ALFONSO UBALDO GALO
Promotor D.C.I. Area Nº 3
Sede: El Triunfo
3. CESAR LUIS MORENO GOMEZ
Promotor de Desarrollo Comunal I,
Ministerio de Salud Pública
Sede: Pavana, San Lorenzo
4. PROF. ADOLFO PORTILLO
Promotor de Salud del Patronato Nacional de
la Infancia (P.A.N.I.)
Sede: Pespire, Choluteca
5. ING. DOMINGO SALOMON CRUZ
Jefe Unidad de Promoción - Sector Salud
Proyecto SANAA-KfW
6. CARLOS HUMBERTO AGUILAR
Coordinador de Promoción Area Nº 3
Sede: Choluteca
7. P.M. OSCAR ALFREDO ESPINAL
Promotor de Salud Area Nº 3
Sede: Choluteca
8. ADOLID DE JESUS OSORTO
Promotor de Desarrollo Comunal I
Area Nº 3
9. P.M. ROGER RENERY CORRALES
Promotor de Desarrollo Comunal
10. ING. MOISES RICARDO OCHOA
Jefe Unidad de Construcción
Programa SANAA-KfW
11. VICTOR MANUEL BATRES
Area Nº 3
12. RICARDO LOPEZ
Jefe Area Nº 3
13. JUAN PABLO MERAS ORTIZ
Area Nº 3

14. JUAN PASTOR RODRIGUEZ
Area No 5
15. OSCAR HUMBERTO MARADIAGA
Area No 5
16. SALOMON SANCHEZ IZAGUIRRE
Area No 5

11 participantes evaluaron el curso.

1. ¿Legusto el curso?

SI: 11 NO: ---

¿Porque?

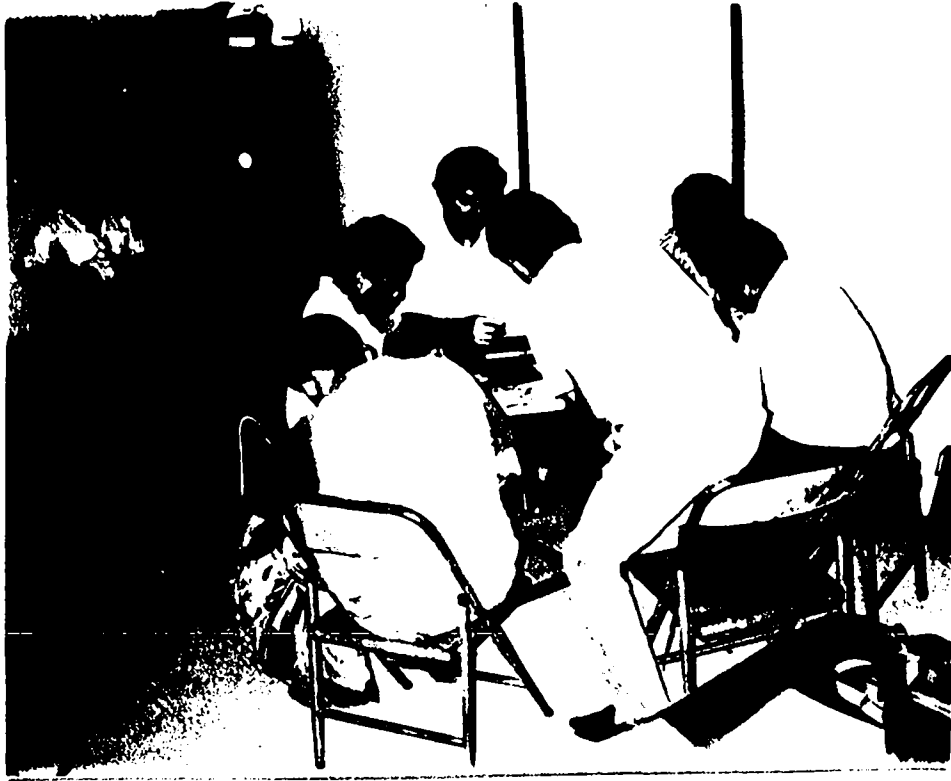
- " Por la forma de trabajar en grupos"
- " Por la colocacion de las mesas"
- " Por el local utilizado"
- " Porque aprendi un poco mas"
- " Por la metodologia participativa"
- " Porque hubo intercambio de conocimientos"
- " Porque no siempre se da este tipo de conocimientos"
- " Porque nos permitio exponer la problematica de nuestro trabajo "
- " Porque fue bien conducido y animado"
- " Porque aprendi sobre las estrategias y politicas del KfW"
- " Porque aprendi cosas nuevas sobre promocion"

2. Que temas le parecio los mas importantes

T. 1 y 2/ Identificacion de problemas, recursos y acciones a tomar	5 rptas.
T. 3/ Construccion de Letrinas	3 rptas.
T. 4 y 5 Uso y monitoreo de letrinas	1 rpta.
Todos los temas	3 rptas.

3. ¿ Cual fue la tecnica que le parecio mas practica?

Rompecabezas	3
Tarjetas en Panel	3
Pequeno Grupo	5
Maqueta	7
Casos	4
Dibujo	6



Tema 1 Los Objetivos del MSP, SANAA-KPW

CALIDAD VIDA

SOCIAL

Mejorar la calidad de vida de la población considerado en el programa.

Objetivo:
Penetrar a localidades tradicionalmente olvidadas por instituciones públicas y privadas de desarrollo.

Proporcionar condiciones de vida adecuada a las comunidades previamente seleccionadas a fin de evitar que los campesinos emigren a la ciudad en busca de mejores condiciones de vida.

- (*¡Cubres!*)
- Buenos hábitos de higiene.
 - Buena salud
 - Nutrición
 - Aumento y producción de ingreso per cápita

SALUD

1. Mejorar la salud de los países subdesarrollados mediante una participación activa de los Gobiernos y el pueblo

Reducir el índice de mortalidad y enfermedades de origen hídrico y de disposición de excretas, mediante la construcción de sistemas de agua potable y saneamiento, con la educación de la comunidad para su uso y mantenimiento.

Disminuir la morbi-mortalidad en la población involucrada causada por enfermedades hídricas

Prevenir enfermedades de origen hídrico mejorando el ambiente.

Mejorar salud de zona Sur de Honduras con educación y obras de agua y saneamiento

Contribuir a mejorar la salud de las personas mediante la reducción de enfermedades de origen hídrico

PARTICIPACION

Lograr la participación comunitaria en los proyectos de letrización y agua.

Que la participación se haga sentir en la realización de los proyectos en el orden comunitario para que se observe mejor uso y mayor aprovechamiento de los mismos.

Lograr la participación de estas comunidades para solucionar sus problemas de agua y saneamiento básico con apoyo de otras instituciones.

ORGANIZACION

1. Lograr una verdadera organización comunitaria para obtener la participación activa y constante de a misma

Indicadores:

- mas consciencia
- minimizar ayuda paternal
- participación de todos los sectores de la comunidad
- identificación y cogestores de su propio problema
- participación en todas las etapas del problema
- + análisis
- + implementación
- + monitoreo

INFRAESTRUCTURA

Objetivos:

1. Proveer una fuente adecuada de agua y una adecuada disposición de excretas en comunidades que la necesiten
2. Fomentar la infraestructura (letrinas, fuentes hídricas, preservación del medio ambiente), como medidas preventivas de las enfermedades.

I + P

Objetivos:

1. Proveer a las comunidades de sistemas de agua y letrización eficientes que garanticen el mejoramiento y preservación de la salud como medio para alcanzar un amplio desarrollo social.

Objetivo

Penetrar a la comunidad con proyectos de infraestructura para bajar índices de morbimortalidad.

2. Proveer a las comunidades de los recursos existentes en ellas, tratando de dar mayor utilidad a los recursos locales, tanto materiales, como humanos.

Objetivo (2)

Mejorar las condiciones del saneamiento básico a través de construcción de infraestructura (pozos, acueductos, letrinas).

Proveer agua potable y saneamiento básico a comunidades de los Dptos. Choluteca y Valle, que previamente seleccionadas presenten condiciones para ejecutar el proyecto.

CAMBIO

Cambiar los hábitos de higiene de la población mediante actividades educativas para así lograr una mejor y adecuada utilización de los servicios recibidos.

Objetivo
Llevar ayuda a clases des-
prestigiadas

Objetivo
Mejorar las condiciones sa-
nitarias de la población de
escasos recursos, en el
área rural.

Indicadores:

- Buen uso de letrinas y de sistemas de agua

EDUCACION

Ampliar el grado de conoci-
miento de las comunidades be-
neficiarias, en relación a
los mismos proyectos, para
elementos multiplicadores.

Objetivo
1) Realizar actividades edu-
cativas en materia de sanea-
miento básico.

Indicadores:

- Cambios hábitos higiénicos
- Conductas

Tema 2a

LOS PROBLEMAS

En una institución hay problemas de diferente tipo:

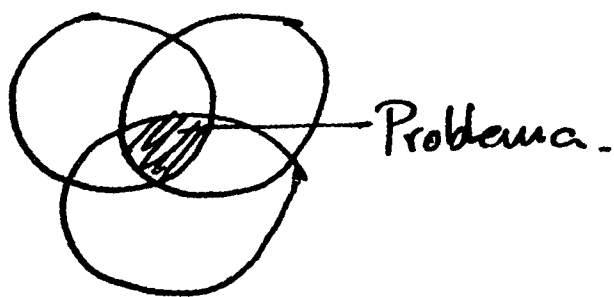
- organizativos: "Falta de información"
"Viáticos, transporte a promotores, fallas en la planificación"

- trabajo mismo: "Falta de un trabajo más participativo en las comunidades"
"No se implementa el monitoreo de lecturas..."
"Falta educar a la comunidad".....

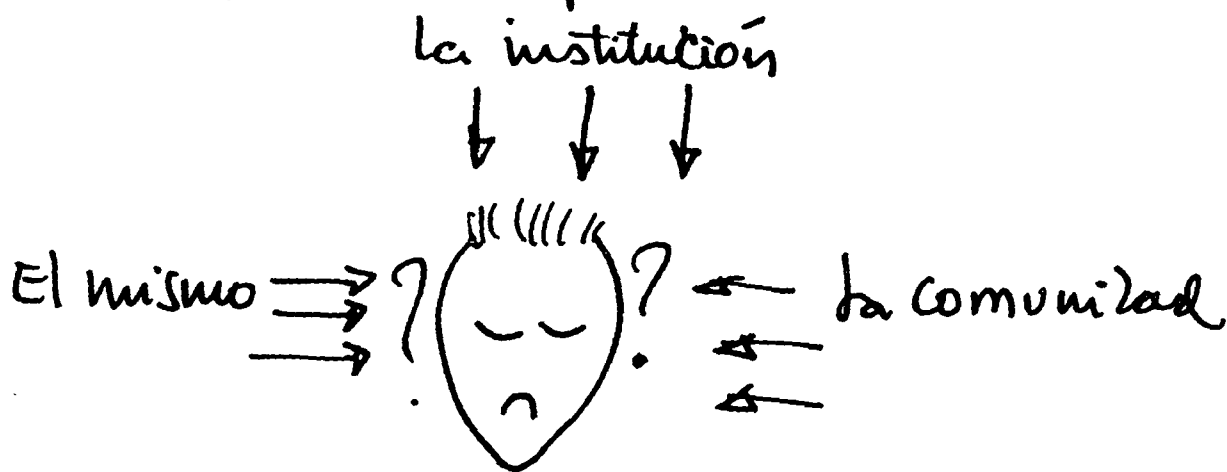
- grupo de colegas:

"Falta de cohesión"
"Favoritismos etc...."

Un problema ha veces es la mezcla de un poco de cada una de las areas mencionadas, o mejor dicho tiene sus causas en aspectos organizativos, aspectos de trabajo mismo y aspecto relativo al grupo de colegas.



A veces tambien, el promotor, se encuentra presionado por:



Para comenzar a solucionar un problema, primero y ante todo hay que identificarlo. Es decir no mezclar un problema con otro.

PROBLEMAS ORGANIZATIVOS

a) Institucionales

1. Desconocimiento de filosofía/objetivos KfW.
2. Falta coordinación KfW-SANAA-MSP.
3. Normas técnicas diferentes.
4. Apoyo logístico limitado: Transporte, viáticos.
5. Presiones políticas u otras afectan el plan de trabajo.
6. Autoridad y toma de desiciones consufos.
7. Falta de presupuesto.
8. Falta de información.
9. Favoritismo, compadrasgos.
10. Sub-utilización de recursos humanos.
11. Entrega inoportuna de materiales.

b) De Trabajo

1. Sobrecarga de trabajo
2. Inpacto negativo en la población causado por politicos diferentes.
3. Cambios repentinos en planes de trabajo.
4. Fallas en la supervisión de campo.
5. Promotor pierde credibilidad frente a la comunidad por problemas organizativos.
6. Confusión del público con quien el promotor trabaja.
7. Diferencia en los perfiles ocupacionales en los promotores.

(3) Grupo de Promotores

1. Falta de adhesión (favoritismo)
2. Falta de trabajo en equipo, y reuniones de coordinación.
3. Falta de seguimiento a la capacitación de promotores.

2b. Aspectos Positivos y Acciones Sugeridas

ASPECTOS POSITIVOS DE LA ORGANIZACION

El Objetivo:

1. Se ayuda a las comunidades a solucionar sus problemas de salud.
2. Recursos humanos y materiales.
3. Existe una organización/estructura.
4. Hay disponibilidad de capacitar al personal del programa.
5. Buena voluntad de la dirección de KfW.

ASPECTOS POSITIVOS DE TRABAJO

1. A pesar de todo, buena disponibilidad y deseos del promotor de trabajar.
2. El trabajo comunitario alcanza a toda la comunidad.
3. El cambio social que experimenta la comunidad, por el trabajo del promotor.
4. Autonomía del promotor en su trabajo

ASPECTOS POSITIVOS GRUPO DE PROMOTORES

1. Experiencia desarrollada por el promotor.
2. Capacidad de influir en el ánimo de la gente.
3. La aportación de ideas de cada promotor.

ACCIONES A SUGERIR

1. Discutir y analizar los objetivos a todo nivel de la institución indicando las dimensiones de uso, aceptación y construcción de obras.
2. Capacitación y actualización en aspectos de participación social (cambio social, sicología rural, dirección de reuniones y técnicas de motivación).
3. Descentralizar el mando y reforzar los mandos intermedios (poder de decisión).
4. Mayor participación del promotor en la toma de decisiones, más comunicación entre las distintas personas involucradas en la realización de las acciones.
5. Mayor información sobre la estructura organizativa del programa KfW.
6. Que se mantengan las relaciones de buena voluntad entre el personal de MSP y KfW.

ACCIONES A SUGERIR: TRABAJO DEL PROMOTOR

1. Incentivos económicos y buen apoyo logístico.
2. Mas contacto del promotor con la comunidad, con las organizaciones locales (grupos comunales, comités, patronatos, municipalidades), a fin de aumentar la participación social.
3. Seguimiento a las acciones "subjetivas" complementarias del promotor: hacer buenos registros de su propio trabajo.
4. Seguimiento al avance del cambio en las comunidades.
5. Abastecer de material educativo.
6. Profesionalizar y actualizar al promotor.

ACCIONES A SUGERIR: PROMOTOR Y EL GRUPO

1. Respeto a la autonomía del trabajo del promotor.
2. Reuniones de intercambio de las experiencias y problemas que tiene el promotor en su trabajo entre las áreas.
3. Publicación de las experiencias.
4. Reuniones, retiros vivenciales que ayuden a la cohesión y relaciones personales entre promotores.



Trabajos
Individual

7

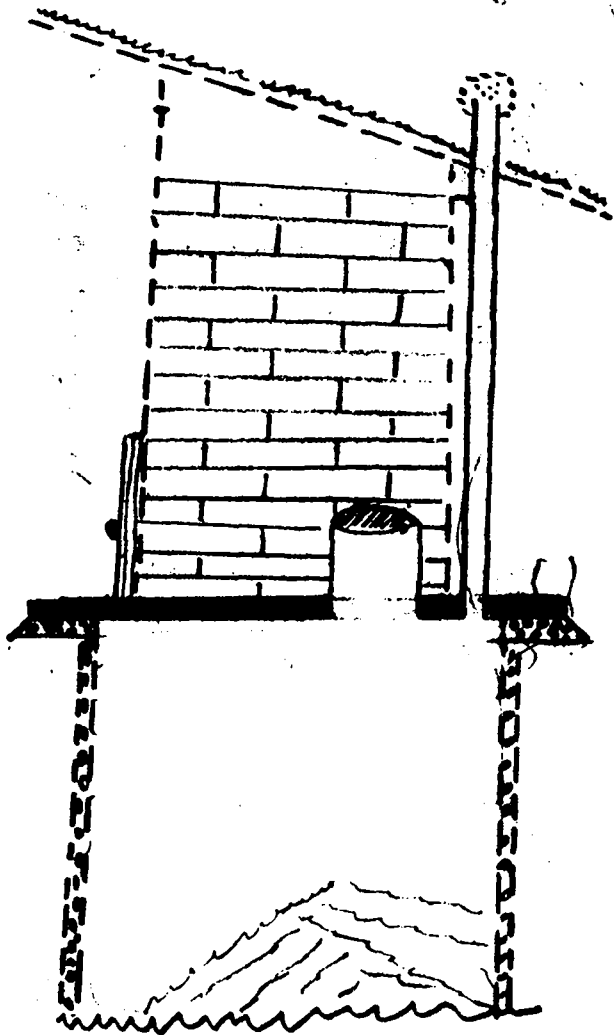
Trabajos
Grupal-



Tema 3 Construcción de Letrinas

¿Cuales son las partes de la letrina

Letrina defosa simple



1.-

2.-

3.-

4.-

5.-

6.-

7.-

Tema 4. Los Usuarios de letinas

La Comunidad es:

- 1.- Grupo de personas que comparten creencias y costumbres
- 2.- Existen diferenciaciones Sociales y económicos dentro de la Comunidad.
por ej.
 - *. Uno tienen servicios otros no,
 - *. Uno son mas consientes otros menos,
 - *. Uno sectores estan mas organizados otros menos
3. Existen diferentes intereses económicos.
- 4.- Hay líderes comunales.
5. Necesitan apoyo de agentes de cambio institucionales (promotores p.r.g.)
6. Tienen un pensamiento mágico, el cual a veces es difícil de comprender

© J0 ?

El promotor es un agente de cambio
y no un líder comunal

¿Qué conoce el promotor de la Comunidad?

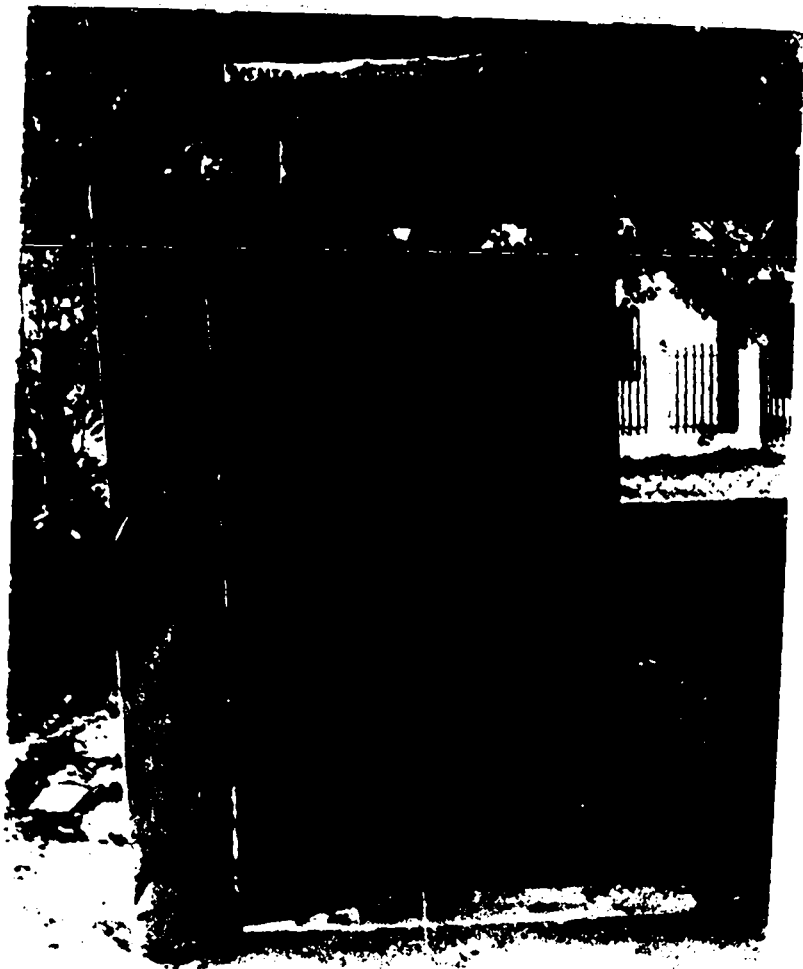
AREA ABIERTA.	AREA 'CIEGA' (para la comunidad)
<p># de habitantes # de casas que ríos, montañas Servicios, Comités Ejecutivos etc etc ...</p> <p>(Información ACCESIBLE a todos.)</p>	<p>% de enfermos de diarrea, TBC, % de analfabetismo. Grado de aceptación de letinas ... etc etc.</p> <p>(Información obtenida por las personas que trabajan en la comunidad ... promotor, enfermera, médico ...)</p>
AREA OSCURA (para el promotor)	AREA OSCURA (para descubrirla)
<ul style="list-style-type: none"> - Creencias y pensamientos mágico - Recursos comunales - Intereses de los Mujeres - Tierras no oficiales - Sus prioridades ... 	<p>- información que se va obteniendo en el proceso de trabajar conjunto con la comunidad ...</p>

En un programa comunitario hay que trabajar con información de los áreas "abierta", "ciega", "oscura" y "oculta".

Es necesario involucrar a la comunidad 100%; ellos tienen información clave.

Tema 5. Uso de la Letrina

Esta letrina está bien construida, pero que opina Ud. de su uso?



ASPECTOS TÉCNICOS

- 1.- Construcción sencilla.
- 2.- Características del Tenedor
- 3.- Medidas según la norma
- 4.- Escapes de aire - Tenaplen
- 5.- PUERTA no funciona bien (obstrucciones, cerrojos, seguros)
- 6.- Tapadera con manija
- 7.- Malla
- 8.- Tubo de Ventilación
- 9.- Altura de la tassa
- 10.- Pico Liso y sellado

IMPLICACIONES EN EL USO

1. La Comunidad participa más.
2. Evita derrumbes o que la fosa se llene de agua
3. Confortabilidad
4. El agua se filtra problemas de limpieza.
5. Los niños y los ancianos no usan la letrina.
6. No debe ser forzada y debe estar puesta sobre la tassa.
7. Evita la entrada y la salida de roedores.
8. Evita olores.
9. Fácil para los niños
10. Fácil para limpiar

ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO DEL PLAN DE MONITOREO COMUNITARIO
PRESENTADA POR LOS PROMOTORES 1

Pasos

1. El promotor convoca a los beneficiarios del proyecto de letrización a una sesión de trabajo.
 2. El promotor dirige una reunión de trabajo donde motiva y orienta sobre la letrización y el monitoreo.
 3. La comunidad selecciona y nombra un comité comunal, que puede ser:
 - de educación permanente
 - de jóvenes
 - de escolares secundaria
 - club de amas de casa
 4. El promotor capacita al comité comunal sobre:
 - letrinas
 - . elaboración y manejo de fichas
 - técnica de entrevistas
 - recolección datos
 - uso y mantenimiento de la letrina
 5. El comité comunal nombrado ejecuta el monitoreo.
El promotor puede o no supervisar esta actividad.
 6. El promotor consolida la información o puede capacitar al comité comunal para hacer la consolidación.
 7. El promotor y el comité comunal evalúan la actividad del monitoreo y establecen formas de corrección a través de jornadas capacitantes, reuniones comunales, visitas domiciliarias, etc.
 8. El comité aplica sus monitoreos cada mes y manda consolidada la información al promotor.
 9. Evaluaciones cada 5 o 6 meses del monitoreo hecho por el comité comunal.
1. Esta estrategia es un resumen obtenido de los 4 grupos de trabajo de los promotores.

**TARJETA PARA EVALUAR EL USO Y MANTENIMIENTO DE LA
LETRINAS**

Comunidad: _____

Nombre del propietario: _____

Fecha: _____

Fecha de la construcción de la letrina _____

Número de miembros de la junta _____

	Si	No
1. La letrina se encuentra en uso	[]	[]
2. Todos los miembros de la familia de menos cinco años, usan la letrina	[]	[]
3. Depositán las heces de niños menores de cinco años en la letrina	[]	[]
4. Se encuentra cerrada la tapadera de la sentadera	[]	[]
5. Se encuentra limpia* la sentadera	[]	[]
6. Se encuentra limpio* el piso y las paredes	[]	[]
7. Depositán los papeles en el agujero	[]	[]
8. Se encuentra sin olor la letrina	[]	[]
9. Se encuentran menos de tres moscas en el interior de la caseta	[]	[]
10. Se encuentran aseados los alrededores de la letrina	[]	[]
11. Se encuentra la malla en buen estado	[]	[]
12. Se encuentra el tubo de ventilación en buen estado	[]	[]
13. Se encuentra la puerta cerrada	[]	[]
14. Se lavan las manos después de usar la letrina	[]	[]
15. Guardan agua y jabón cerca de la letrina.	[]	[]
16. Usan la letrina todos los mayores de 5 años Si la respuesta es negativa, porque?	[]	[]

Otras observaciones: _____

*Limpia implica que no tiene material fecal visible en la sentadera / piso / paredes;

Parte II Metodología



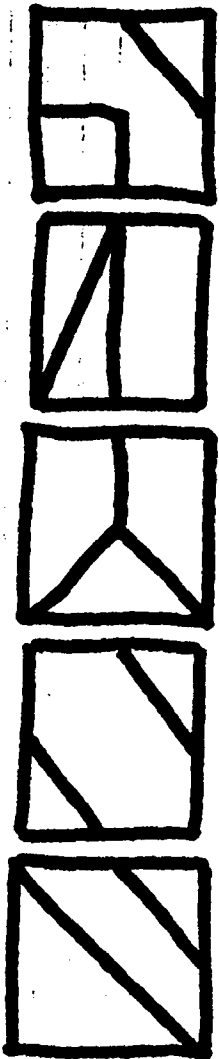
ROMPE - CABEZAS

Se puede usar para:

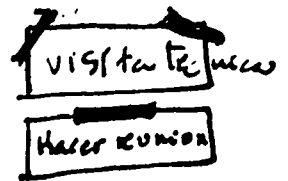
- * promover la unidad de la comunidad para lograr un Proyecto.
- * Ver liderazgo en un grupo.
- * Rompehielo
- * Educación Sanitaria (poniéndole dibujos al rompecabezas).

Preparación:

1. hacer los rompecabezas en material gruesito.
2. Hacer grupos de 5
3. A cada persona darle 3 piezas.
Cada pieza de rompecabezas diferentes
4. Darle al grupo:
"Cada persona deberá tratar de hacer un cuadrado con 3 piezas.
Nadie debe hablar ni hacer gestos.
Se puede dar piezas a los compañeros pero no quitar piezas a otros."
5. Al término, preguntar:
¿Cómo se sintieron?
¿que observaron en los demás compañeros?



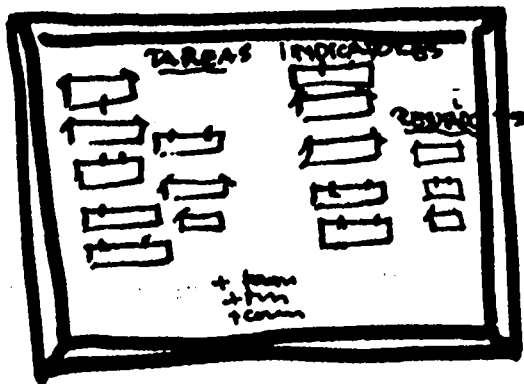
TARJETAS



USO: QUE LOS PARTICIPANTES, PRESENTEN Y VEAN SUS IDEAS Y EL AVANCE DE LA DISCUSION.

VENTAJAS:

- * Cada persona expresa sus ideas
- * las ideas se pueden "mover"
- * Es bastante gráfico y visual.
- * Se puede usar cartulinas de diversos colores; cada color puede representar una categoría.



Maqueta



USO: Para aprender las partes constitutivas de una letina

Materiales

Necesarios: Hojas de Papel
Cartulina
Cinta Adhesiva
Lápices,
Reglas
tijeras

Tiempo: por lo menos una hora

Ventajas: * Es muy práctica
* Hacerlo es entretenido
* Se puede utilizar la maqueta como ayuda, para otros temas (monitores por ejemplo).

CASOS

USO: * para analizar una situación real.....

PREPARACION:

- * Escribir un caso verdadero o casi verdadero.
- * El caso tiene que mostrar claramente la situación - problema.
- * Debe analizarse en pequeños grupos y cada grupo presentara sus conclusiones.

→ → → 3

ejemplos de
casos ... →

CASO 1

JOSE CARLOS, PROMOTOR CON VARIOS AÑOS DE EXPERIENCIA Y MUCHO CONOCIMIENTO DE LAS COMUNIDADES, SE DA CUENTA EN UNA VISITA A LA COMUNIDAD-X QUE LA BOMBA ESTA MALA, EN ESTA COMUNIDAD SOLO HAY UN POZO PERFORADO Y QUE ESTE NO FUNCIONA, LAS PERSONAS DEBE CAMINAR AL MENOS 3 KM. PARA RECOGER SU AGUA. EL MISMO HA VISTO COMO LOS NIÑOS LLEGAN SUDADOS Y EXHAUSTOS DE CARGAR EL AGUA. RECAPACITA UN MOMENTO, SABE QUE SI SOLICITA SUS VIATICOS PARA IR A LA COMUNIDAD NO SE LOS DARAN ("LAS PALABRAS-SE LAS LLEVA EL VIENTO) PERO SIENTE UN COMPROMISO HUMANITARIO CON LA COMUNIDAD Y DECIDE REPARAR LA BOMBA-CON AYUDA DE LA COMUNIDAD.

CASO 2

JULIO AGUSTO, PROMOTOR, ESTABA A PUNTO DE SALIR A COMUNIDADES POR PROXIMOS 3 DIAS Y COMO YA TENIA PROGRAMADO EN ESO LLEGA UN HOMBRE DE LA COMUNIDAD NO TENIA AGUA HACIA 5 DIAS PUES LA UNICA BOMBA QUE TENIA SE HABIA MALOGRADO Y EL AGUA TENIA QUE SER RECOGIDA DE MUY LEJOS. JULI A. LE RESPONDE QUE LA BOMBA ERA CASI NUEVA Y QUE SEGURO QUE SE HABIA ROTO POR MAL USO DE LA GENTE. QUE SUS INSTRUCCIONES DE USO HABIAN SIDO CLARAS Y QUE NO PODIA IR PUES EL YA TENIA SU PROGRAMACION Y QUE NO TENIA VIATICOS PARA IR A LA COMUNIDAD "X X"

EL DIBUJO



- USO: *
- * Se usa con todo tipo de públicos
 - * Cuando las personas están tensas o cuando es necesario atraer la atención para discutir un tema.

Material

- Necesario: *
- * Hojas grandes,
 - * lápices de colores.

Instrucciones:

① "Por favor hagan un dibujo sobre"

o ...

"Dibujen individualmente su idea acerca de

- ② Cada persona trabaja individualmente
- ③ Se pegan/cuelgan los dibujos
- ④ Cada persona cuenta al grupo sus ideas expresadas en el dibujo.
- ⑤ Se hace un resumen de las ideas del grupo.

PEQUEÑO GRUPO

¿Por qué se usa?

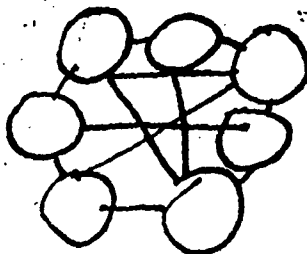
- Para promover el intercambio de ideas y experiencias entre todos los miembros de un grupo.

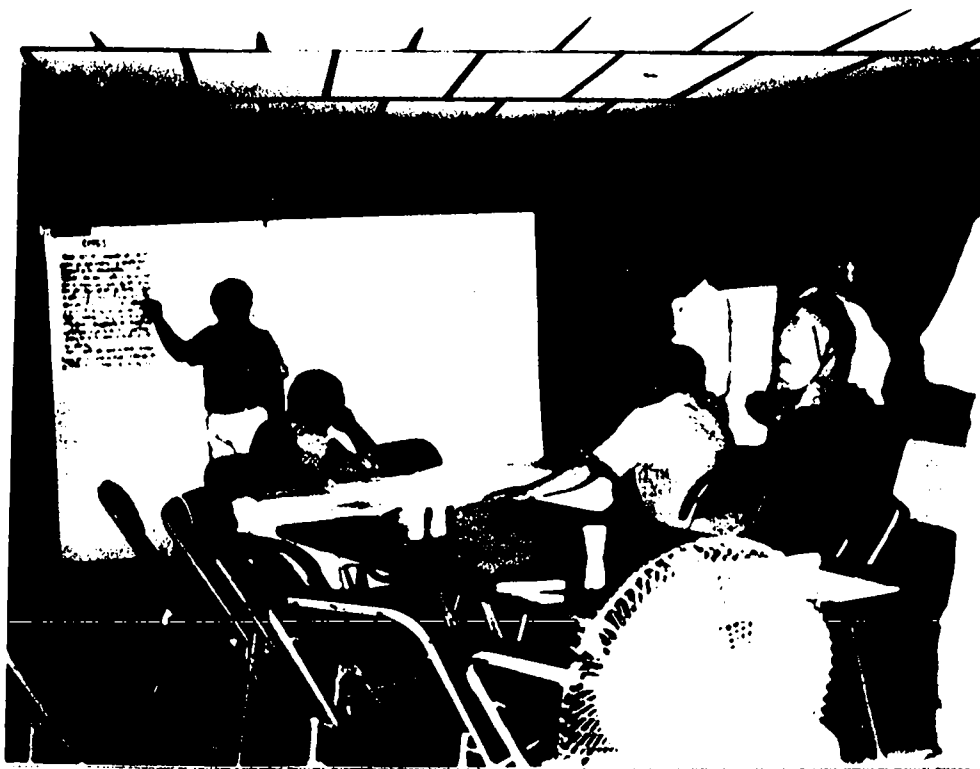
¿Con quién usarlo?

- Con todo tipo de personas en una comunidad para conversar sobre un tema determinado.

¿Cómo usarlo?

- De preferencia formar grupos de no más de 8 personas.
- Se nombra un moderador y secretario.
- Al terminar la discusión se presentan las ideas al grupo completo.
- todos deben tener la oportunidad de hablar.





TRABAJO
GRUPAL.

(técnica del
pequeño Grupo.)





International Water and Sanitation Centre

Centre international de l'eau et l'assainissement

WHO Collaborating Centre / Centre Collaborant de l'OMS

Mr. S. König
Kreditanstalt für Wiederaufbau KfW
Postfach 11 11 41
Palemngartenstrasse 5-9
8000 Frankfurt am Main 11
Germany

Telephone :

General

31 - (0)70 - 33 141 33

Direct

31 - (0)70 - 33 141 .

ref / réf
47.170/jtv

voûr/réf / vôûr/réf

date
17 May 1991

Dear Mr. König,

Further to our discussions I send you herewith the reports of my mission to Guatemala and the mission of Ms. Espejo and myself to Honduras. In both countries a proposal was established for follow up activities in close collaboration with the project and field staff. The proposals were developed in a process which involved the management level of the governmental agencies and the projects and different levels of staff to ensure that the ideas are fully shared. This is a somewhat slower process in the beginning, but leads to much better integration, stronger self evaluation and stands a better change of being implemented in the way it is being planned. As anticipated the proposals focus on three main issues: capacity building of water committees, participatory hygiene education and monitoring as a management tool. In both countries these issues will not be taken up at the same time, but a staged approach will be adopted in order not to overload the health promoters.

I understood from Mr. Neuhaus that the proposal from UNEPAR, Guatemala was already received and by now I hope you have also received the proposal from SANAA, Honduras. For your information I have enclosed the draft versions.

In Honduras we encountered a new situation in the sense that no longer the project has its 'own' promoters, but now has to involve all the promoters of MSP working in the region. This in itself is a very good development because it has a much better chance for long term inputs, but it also implies that a considerable training and orientation effort will be required. In this respect we were very pleased that the idea to establish a small support group emerged and was accepted. Some preliminary steps were made to establish this group and first activities were identified. A four day workshop was held with participation of some sixteen promoters, in which through a number of participatory techniques they discussed project objectives, identified problems and established a first approach towards sanitation monitoring by the community. A short report comprising the results of the workshop is enclosed for your information.



International Water and Sanitation Centre

Centre international de l'eau et l'assainissement

WHO Collaborating Centre / Centre Collaborant de l'OMS

lt.47.170/2

As in Guatemala the enthusiastic reactions from the promoters showed the need for this type of capacity building and training processes. It is very clear that at present the project is missing opportunities to work in a more participatory way as was for example shown by the fact that a drilling rig which had just started to make a borehole had to be withdrawn because of hostile reactions from some community members who apparently were not involved in the process. Hence active follow up will be required to establish more participatory approaches, so we hope that the proposal for follow up will be processed quickly.

In Guatemala a two days workshop was held followed by further discussions with project staff. Although progress is slow in the project this has the advantage that it gives the possibility to still establish some of the essential activities with the communities. In the discussions it became clear that some short cuts are required to enable an active response to the urgently required development of the capacity building programme for water committees. The three promoters involved in the project have agreed to initiate the establishment of the first draft modules, with some support from other staff involved in the project, but no doubt they will need more support. Furthermore it is very clear that the current number of promoters is not sufficient to really bring about the major effort which is required. The current procedures seem to make it very difficult to involve additional promoters if paid from the regular budget, so we have included 3 promoters in the budget for the additional activities required. This has many advantages because it would also make it possible to contract them from outside. The major bottleneck for a quick follow up appears to be the formal arrangement which is needed between UNEPAR and IRC which if to be paid from the loan would take many months to be processed. When I left Guatemala other alternatives were being explored to ensure an early follow up.

A separate point in the discussions with UNEPAR was the use of the compost latrine, letrina abonera. In view of the experience in Guatemala and other countries this type of latrines involve a considerable hygiene risk and in many cases are not being used. So I strongly recommended to replace the latrine with another type also because according to the information received the water table is not that high and the areas in which they want to use the latrines have very fine sandy soils. A small note is being established on this issue which will be send to you shortly.

As discussed I have addressed the reports in the understanding that you will share them with Mr. Neuhaus and Mr. Oltmans.

With kind regards


Jan Teun Visscher
Senior programme Officer

BORRADOR
Abril 1991

EL PROGRAMA DE SANEAMIENTO CHOLUTECA/VALLE: EL COMPONENTE DE GESTION COMUNITARIA Y USO EFICIENTE DE LOS SISTEMAS DE AGUA Y SANEAMIENTO

1. Marco General

El programa de Saneamiento está siendo desarrollado en los Departamentos de Choluteca y Valle, en el Sur de Honduras, y comprende las siguientes actividades:

- I La fase preparatoria, iniciada en el mes de diciembre del año 1986, que comprende actividades de ingeniería sanitaria, investigaciones hidro-geológicas y sísmicas, y el diseño de planos preliminares para la programación y organización de 46 comunidades, atendiendo a una población total de 56,000 habitantes; 45,000 en zonas urbanas y 11,000 en zonas rurales.
- II La fase de implementación, en la cual se desarrollan planes específicos y su implementación en las comunidades a través de un programa abierto que permite su adaptación de acuerdo al orden de las necesidades. El avance de las obras en este momento es bastante claro especialmente con respecto al programa de letrinas. Se ha observado el entusiasmo y la contribución de la comunidad en la construcción de las mismas.

El objetivo principal del programa es aumentar el nivel de salud a largo plazo a través de la introducción o del mejoramiento de abastecimiento de agua y del alcantarillado / saneamiento básico en 46 comunidades, a fin de crear las condiciones para un mejor desarrollo económico en el futuro. En marzo de 1990, se organizó un taller de planificación participativa (ZOPP) para el programa, entre los consultores de Kittelberger y las autoridades de SANAA y MSP involucrados en el programa, tal taller confirmó el objetivo principal y estableció dos objetivos específicos:

- Las obras del programa están en servicio y son operadas y mantenidas adecuadamente con la participación de la comunidad.
- Se utilizan las letrinas en forma adecuada.

A finales del año pasado por sugerencia de MSP se ha puesto a disposición parcial del programa 25 promotores de salud. Este cambio presenta buenas perspectivas para el cumplimiento de los objetivos del programa pero al mismo tiempo requerirá de un proceso de integración al contexto de SANAA-KfW y un análisis cuidadoso del tiempo que estos pueden dedicar al proyecto. La adecuada difusión de los objetivos del proyecto ayudará a la integración entre los promotores y coordinadores de MSP y SANAA involucrados.

El grupo de promotores con que ahora cuenta el programa son gente con experiencia (entre 5 y 20 años), cuentan con un conocimiento teórico amplio pues han pasado por varias actividades de entrenamiento sin embargo la práctica en un trabajo de promoción y educación dentro de un marco mas participativo es todavía débil. Es necesario una mayor comprobación de tales conocimientos, estrategias y material didáctico y de apoyo aplicados al campo del agua potable y saneamiento.

Un aspecto importante en el trabajo del promotor como facilitador de la participación y apoyador en la organización y educación comunitaria, es su capacidad para la identificación y solución de problemas a través de procesos participativos. Esto requiere desarrollo y consolidación dentro del programa SANAA-KfW y no solo a nivel promotores sino desarrollarlo a diferentes niveles de la institución. El promotor todavía orienta su trabajo hacia la información y al cumplimiento de los requisitos del programa mas que a roles de facilitador y educador.

El proyecto tiene un claro progreso en el area de la letrización. Sin embargo en los ultimos meses la velocidad de construcción de letrinas ha disminuido sobre todo por la falta de material y de transporte. Se recomendaria mejorar rapidamente esta situacion dado que ya existen compromisos con las comunidades que de no cumplirse crearian antecedentes negativos y desconfianza por parte de las comunidades. Se puede investigar por ejemplo, el uso de material que se encuentre en la misma comunidad en vez de adquirirlo de Cholulteca o de Tegucigalpa.

La calidad de las letrinas no siempre es adecuada; en las que están construidas se ha observado, por ejemplo, faltas en la altura de los tubos de ventilación y en la colocación de las mallas. Por otro lado el uso de las letrinas no siempre es higiénico y no se elimina de manera suficiente los riesgos que se presentan en la evacuación de excretas (por ejemplo, los niños menores de cinco años no utilizan las letrinas, las tapas no están colocadas, existen tapas extras colocadas sobre la tasa).

En una visita a la comunidad de El Aguaje se entrevistó a una señora que formaba parte del comité de letrinas; ellos, habían llevado a cabo un monitoreo sobre el uso de letrinas, lo cual había sido organizado por el promotor, ello mostró que los miembros de la comunidad pueden promover el uso higiénico de las letrinas pero estas personas requieren de una orientación y seguimiento apropiado a fin de que consoliden estas actividades durante un periodo mas significativo.

Con respecto a la implementación de los sistemas de agua apenas está empezando. Solamente 5 sistemas estan en etapa de construcción avanzada. Además se esta empezando la primera etapa de construcción de pozos en las comunidades mas grandes.

En la mayoría de las comunidades se han formado ya los comités de agua y en varios de ellos hay participación de miembros femeninos. El promotor tiene una reunión con la comunidad al inicio del programa para ayudarlos en la elección del comité (que en la mayoría de los casos son los mismos miembros del patronato); antes de la terminación de la obra el promotor se reunirá nuevamente para impartir información sobre el reglamento, actividades de cada miembro y sobre el papel de SANAA; estas actividades (que solamente se han llevado a cabo en una comunidad) son descritas como capacitación aunque su naturaleza es más que nada "informativa". Esta es una área que requiere mucho desarrollo puesto que son los comités quienes se encargarán de la operación y mantenimiento de los sistemas. En las visitas realizadas se observó que los miembros de la comunidad y del comité de agua no tienen información adecuada sobre el pago de tarifas, el uso del agua para el riego de jardines, la existencia de productos químicos, e insecticidas en la misma zona del nacimiento etc. Todos estos problemas por ejemplo deberían ser tratados a nivel comunal para lo cual los miembros del comité deberían estar preparados.

Además de los asuntos arriba identificados existen problemas técnicos operativos que requerirían de mayor investigación participativa y práctica entre las personas involucradas en el proyecto y miembros de las mismas comunidades; por ejemplo:

- optimizar el grado de descomposición de las letrinas
- aplicación del hipoclorito a los sistemas de agua potable
- calidad del agua frente al uso de los productos químicos
- protección de las cuencas.

La situación arriba descrita muestra la necesidad de fortalecer el componente de gestión comunal y del uso adecuado del sistema de agua y saneamiento en el Programa, por lo cual planteamos la propuesta siguiente.

2. Objetivos del componente.

- Promover el buen uso de letrinas y el uso eficiente de agua.
- Preparar las juntas de agua para gerenciar sus sistemas de agua
- Optimizar el uso de los recursos humanos en las entidades involucradas en el proceso (SANAA-MSP-Comunidad)

3. Metodología

- Desarrollar estrategias participativas que lleven a cabo una mejor gerencia de los sistemas y un uso eficiente del agua y del saneamiento.
- Formar al equipo de apoyo de naturaleza multidisciplinaria
- Desarrollar la preparación de módulos (paquetes de información y metodologías de adiestramiento) para el adiestramiento de las juntas de agua.

- Adiestramiento a los promotores y a la comunidad en asuntos de gerencia, monitoreo, mejor uso de los sistemas de agua y saneamiento.
- Optimizar los recursos comunales para la gestión apropiada y el buen uso de los sistemas de agua y de saneamiento.
- Implementar sistema de monitoreo retroalimentación activa.

4. Resultados esperados

Se esperan los siguientes resultados:

- Sistema de monitoreo que facilite el manejo de los sistemas de agua
- Sistema de monitoreo que promueva el buen uso del agua y de las letrinas
- Mejor uso del agua y letrinas por la comunidad
- Módulos de adiestramiento para las juntas de agua.
- Promotores adiestrados en técnicas participativas, sistemas de monitoreo participativo, mecanismos de identificación y solución de problemas.
- Equipo multidisciplinario de apoyo formado.
- Juntas de agua potable capacitados en la gestión de sus sistemas de agua.

5. Plan de actividades

El plan de actividades comprende las siguientes fases:

- Selección de las personas del Equipo multidisciplinario de Apoyo (1 Ingeniero, dos promotores, 1 enfermera).
- Apoyo del Equipo multidisciplinario a los promotores del MSP en:
 - el desarrollo del experimento del monitoreo en la letrización involucrando a personas seleccionadas de la comunidad.
 - la promoción y organización del Programa de Saneamiento Cholteca/Valle, sirviendo de nexo entre los promotores y el programa.
 - el inventario de los problemas existentes frente al uso de las letrinas y de los sistemas de agua.
- Visita de Asesoría por el IRC que incluirá:
 - Taller de trabajo del equipo multidisciplinario de apoyo sobre Educación Sanitaria, Monitoreo, del uso de las letrinas y del agua.
 - Taller de trabajo con los promotores sobre los mismos temas.
 - Reunión de coordinación con SANAA y MSP.

- Involucrar a miembros de la comunidad en mini-proyectos concretos de Educación Sanitaria con asesoría de los promotores y el equipo multidisciplinario de apoyo.
- Visita de Asesoría por el IRC con participación del equipo de desarrollo de material del programa UNEPAR-KfW en Guatemala; esta visita incluirá:
 - Taller de trabajo para el equipo multidisciplinario de apoyo sobre Adiestramiento de las Juntas de Agua y preparación y prueba de material didáctico.
 - Taller de trabajo con los promotores sobre el mismo tema.
 - Reunión de coordinación con SANAA y MSP.
- Elaboración y Desarrollo de material didáctico por el equipo multidisciplinario de apoyo.
- Revisión del material por el IRC.
- Capacitación de algunos promotores seleccionados para el Adiestramiento de los miembros de las Juntas de Agua.
- Adiestramiento a miembros de las Juntas de agua en comunidades seleccionadas llevado a cabo por los promotores y con la asesoría del equipo multidisciplinario de apoyo.
- Visita de Asesoría por el IRC para revisar el progreso del adiestramiento de las Juntas y Reunión de coordinación con SANAA y MSP.
- Implementación del adiestramiento a otras Juntas participantes del Programa.
- Visita de Asesoría por el IRC para hacer una evaluación participativa final con los promotores, y las otras personas involucradas en el proyecto.

6. Organización

La orientación y la coordinación estará a cargo de MSP, SANAA y IRC, contando con un secretariado ejecutivo a cargo del equipo multidisciplinario de apoyo.

7. Cronograma

8. Presupuesto

Presupuesto preliminar

Salarios

Internacional 10 Honduras 6 Honduras x 4000 DM	60000
asesor nacional/regional 18 meses ($\frac{1}{2}$ T x 2000)	18000

Equipo de apoyo 4 personas (18 meses 7000/6) (inclusivo viaticos)	40000
--	-------

Pasajes Internacionales

5 Amst - Tegu - Amst subvoro	30000
------------------------------	-------

6 Honduras - Guat. - Hon 6 x 660	4000
----------------------------------	------

transporte de asesores internacional	pm ¹
---	-----------------

" asesor nacional	3000
-------------------	------

equipo apoyo	pm ²
--------------	-----------------

viaticos internacional 10 Tegu. (us\$ 90)	}	6000
60 Choluteca (us\$ 40)		

viaticos guatemala 12 x Guatemala	}	4000
30 x Quezaltenango		

viaticos promotores MSP 20 meses x 25 x 25 x 2 x 20	}	16000	
premedic comunidad			↑
premedic			↑

(al dia)

reuniones/seminarios	10000
----------------------	-------

material didactico	15000
--------------------	-------

impuestos 10%	<u>21000</u>
---------------	--------------

DM	231000
----	--------

Actividades	1991			1992		
	3	6	12	6	12	
Formación de Grupo Apoyo	—					
Primer trabajo del grupo de apoyo con promotores		—				
.taller de trabajo con asesoría del IRC		—				
.adiestramiento participativo a los promotores sobre educación en salud y monitoreo		—				
.reunión de coordinación		—				
Educación Sanitaria concentrada y monitoreo participativo			—			
.taller de trabajo y apoyo con asesoría del IRC orientada al adiestramiento de las juntas de agua			—			
.taller con promotores sobre comités de agua			—			
.reunión de coordinación			—			
Desarrollo de material didáctico			—	—		
.revisión por parte del IRC				—		
Adiestramiento a promotores seleccionados				—		
Adiestramiento de las juntas en conjunto con los promotores				—	—	
.taller de revisión con asesoría del IRC						
.reunión de coordinación						
.reunión de revisión e intercambio con los promotores y la Gerencia con asesoría del IRC						
Visitas de apoyo al IRC		—	—	—	—	—
Visitas de apoyo de un asesor nacional		—	—	—	—	—